SELECTIONS

FROM THE

VERNACULAR NEWSPAPERS

PUBLISHED IN THE PANJAB,

NORTH-WESTERN PROVINCES,

OUDH, CENTRAL PROVINCES, CENTRAL INDIA, AND RAJPUTANA.

Received up to 25th May, 1885.

POLITICAL.

The Shafiq-i-Hind (Lahore), of the 16th May, states that

Agreement concluded between the Russian and the British Governments. Mr. Gladstone lately declared that the agreement concluded between the British and the Russian Governments was

satisfactory to the two Governments and the Viceroy. Quite so. The British Government will be spared a sanguinary war, Russia will get an accession of territory without drawing the sword, and the Viceroy will be spared the unpleasant task of reducing the public expenditure. But what about the Amir? He being an uncivilized Asiatic Prince, the sooner his kingdom passes into the hands of holy Russia, the better for mankind!

The same paper states that, since the Central Asian ques-

Lord Dufferin, Lord Ripon, and the Anglo-Indian Press.

tion has come to the front, Anglo-Indian newspapers have been highly praising the present Viceroy and find-

ing fault with his illustrious predecessor. The question is, what has Lord Dufferin done to deserve such high praise at their hands? It may be reasonably assumed that he supports the ministerial Central Asian policy, which is, however, loudly condemned by the Anglo-Indian Press. Mr. Glad-

Circulatian 400 copies. stone lately declared that the Viceroy approved of the policy of the Home Government. Moreover, had he differed from the Ministry, he would have tendered his resignation. Lord Ripon was in favour of maintaining a united, strong, and friendly Afghanistan, and it is almost needless to say that that was the right policy. Lord Beaconsfield and his loyal lieutenant Lord Lytton were disposed permanently to occupy Kandahar and other strategic places in Afghanistan and leave the Amir to the tender mercies of Russia. But Lord Ripon. who had the shrewdness to perceive that such a policy would not only expose the British Government to the reproach of selfishness but would also drive the Amir and his warlike people into open hostility, entirely evacuated Afghanistan and smoothed matters as much as possible. Abdul Rahman has agreed to cede the disputed territory on his frontier to Russia, in order to avoid war, rather than allow British troops to enter his country. This is clearly indicative of the Afghan feeling towards the British. The present policy of weakness pursued by Mr. Gladstone's Government, which is acquiesced in by Lord Dufferin, but which is opposed to Lord Ripon's policy, will embitter the feelings of the Afghans towards the British and lower British prestige in the eyes of the Central Asian tribes. The strictures of the Anglo-Indian Press on Lord Ripon are only due to malice.

Circulation, 106 copies. Central Asian question.

Central Asian question.

Central Asian question, remarks that it is difficult to predict whether there will be peace or war. This country, which is sure to suffer severely from an outbreak of hostilities, heartly desires the maintenance of peace. A cry for the retrenchment of public expenditure has been already raised in consequence of three and a half millions sterling having been spent on military preparations. If war breaks out, there would be no doubt as to the issue. When England is once thoroughly roused, Russia would be no match for her.

The Gyán Pradáyiní Pattriká (Lahore), for April, received on the 20th May, with reference to the unsatisfactory state of frontier affairs, is glad to observe that except those persons who delight in anarchy and disorder, but whose number is happily very small, all other classes of people and native princes are animated by strong feelings of loyalty and attachment to the British Crown. The Afghans, too, know very well that their interests are identical with those of the British Government.

Circulation, 150 copies.

The Prayag Samachar (Allahabad), of the 20th May, pubNative volunteering movelishes a brief account of a meeting
ment, Allahabad.
held at the Mayo Hall, Allahabad,
on the 12th idem, in support of the native volunteering
movement. About seven hundred persons, representing all
classes of the people, attended, and Pandit Ajodhiya Nath
was in the chair.

Circulation, 600 copies.

The Hindustání (Lucknow), of the 22nd May, states that Lord Randolph Churchill in the course of a recent speech Lord on the loyalty of natives. Randolph Churchill observed that natives are now loyal, otherwise Englishmen would not be able to remain in this country. It is beyond the shadow of a doubt that British rule in this country is founded on the good will of the people. But still some short-sighted Englishmen labour under the hallucination that British rule can be maintained here only by the sword.

Circulation, 600 copies.

The Anjuman-i-Panjáb (Lahore), of the 16th May, ap-Fortification of the Indian proves of the intention of the British frontier. Government to fortify the British frontier towards Afghanistan.

Circulation,

GENERAL ADMINISTRATION.

The Shafiq-i-Hind (Lahore), of the 16th May, referring

Reduction of public expenditure.

Government urging the reduction of
public expenditure, remarks that the suspension of the con-

Circulation,

struction of public works is properly no reduction of public expenditure at all, because the necessary public works will be constructed as soon as the financial pressure is over. If it is intended to enforce economy in the Public Works Department orelsewhere, all unnecessary projects like the new Lahore Chief Court building project should be entirely abandoned, and some of the sinecure posts in the higher grades of the public service abolished. The Sanitary Commissioner lives at Simla for six months during the year and merely publishes statements of births and deaths with his own remarks. His office could be abolished safely. The Civil and Military Gazette has regretfully stated that the pruning knife has been applied to the tour expenses of the Lieutenant-Governor, who, it is alleged, has gone to Simla this year like a poor man! The lament of the Gazette is not quite justifiable. If the Lieutenant-Governor, who draws one lakh of rupees a year, cannot afford to part with a small portion of his allowances, how can low-paid officers be expected to bear a reduction of their salaries? Sir Charles Aitchison has set a noble example to his subordinates by economising. The Gazette has tauntingly observed that native newspapers should recommend a reduction in the salaries of Civilians. But it should be borne in mind that the native press is influenced by no unworthy motives in making such a recommendation. The condition of the Indian treasury will not improve until the number and the pay of Civilians, who live upon the fat of the land, are reduced. Owing to the increased facilities of communication between England and this country, the high rates of pay allowed to Civilians are not now justifiable. But, on the contrary, their scale of pay has been steadily raised and new posts have been created for them. The civil administration in the Panjab was lately reorganised at an additional cost of two and a half lakes of rupees simply in order to benefit them. They have even encroached upon the prize appointments in other departments. The Directorships of Public Instruction in the Panjab and other Provinces have been bestowed on civilians in utter disregard of the claims of Educational officers. The salaries of civilians could be reduced twenty per cent. all round without any difficulty.

The Akhbar-1-A'm (Lahore), of the 20th May, in commenting upon the same subject, ob-The same. serves that, looking at the immense cost of war preparations, the saving effected by a retrenchment of public expenditure will be only like a drop in the ocean. However, if a retrenchment is considered necessary, it should be made with great care. The dismissal of chaprasis, daftaris and low-paid clerks would lead to no great saving, but would be attended by widespread discontent. The Akhbar would recommend the following measures to the consideration of Government:—(1) If the Panjáb Government had not gone to Simla this year, in view of financial difficulties, several lakhs of rupees would have been saved. (2) The maintenance of the Ecclesiastical Department in this country is not only unnecessary but also unjust. It is unjust to provide for the spiritual wants of highly-paid European officers at the expense of the native tax-payer. There could be no better opportunity than the present to disestablish the Church. (3) The introduction of the new Panjáb Reorganization scheme should be

The Rahbar-i-Hind (Lahore), of the 22nd May, gives the Land Acquisition (Mines) substance of the Land Acquisition (Mines) Bill, and remarks that it appears that at present when Government-purchases land for a public purpose, it has also to purchase mines or minerals lying under it. But when this Bill is passed, it will not be necessary to pay compensation for the minerals situate in any land, acquired for a public purpose, unless it is intended to use the minerals. The Rahbar does not grulge Government and Registered Companies the advantages which the Bill is intended to secure to them; but the difficulty is that the

postponed for some time.

Circulation, 2,500 copies.

> Circulation, 155 copies.

owner of land may be unaware of the existence of any mine under it at the time of its transfer, or if he is aware of the existence of a mine he may often be prevented from working it, owing to the construction of a public building on the land. Hence the owner of land should not transfer it without previously fully examining it with reference to the existence or otherwise of minerals under it. Private individuals should have full liberty to benefit by all kinds of minerals, including gold and diamonds lying under their lands. But the privilege is indispensable in the case of cheaper minerals. In short, the Rahbar is of opinion that Government should not have the power to acquire land against the will of the owner, simply because it contains mines or minerals.

Circulation, 150 copies,

The Anjuman-i-Hind (Lucknow), of the 16 May, publishes

Second appeals and the revision of Judgments of Civil Courts in Oudh. an article communicated by Sheikh Inayat-ul-lah, Talukdar of Saidanpur, Bara Banki. The writer thanks Sir

of an and report & destrict

Alfred Lyall for the appointment of an Additional Judicial Commissioner in Oudh but regrets to say that the people cannot fully benefit by that measure until section 21 of Act XIII of 1879, which restricts the institution of second appeals in The writer sees no good reason that province, is amended. why the advantage of a second appeal, which is freely allowed to the people in other provinces, should be denied to their brethren in Oudh. The ruling of the Privy Council in the case Rája Muhámmad Amir Hasan Khan versus Sheo Bahksh Singh, by which the powers of the Judicial Commissioner in regard to revision under section 622 of the Civil Procedure Code have been largely restricted, has made matters worse and practically closed the door of the Judicial Commissioner's Court against suitors. The writer urges that, if the provisions of section 21, Act XIII of 1879, cannot be speedily amended, the Local Government should do something in the meantime to maintain the powers of the Judicial Commissioner's Court in regard to revision intact.

The Azad (Lucknow), of the 19th May, complains

Additional Judicial Commissioner, Lucknow. that the Additional Judicial Commissioner of Lucknow disposes of
cases in undue haste, and frequently dismisses appeals. It
would seem that he wishes to clear off all arrears by the 24th
of August, by hook or by crook.

The same paper states that it appears that about twenty boys, who live in the boarding-honse Hume's School, Etawah. attached to the Hume's School at Etáwah, entered into a secret agreement binding themselves to assist each other in any quarrels they may have with Pandit Gur Din, Assistant Superintendent of the boarding-house, from whom they expected ill-treatment. One of the boys betrayed the secret, and the result was that the head-master The head-master of the school severely caned them all. was not justified in caning them like convicts. If he considered them guilty, he should have fined them or struck off their names from the school register. They at once reported the matter to the Inspector of Schools, who replied that he would soon pay a visit to Etawah. It is to be hoped that the Inspector will make a thorough inquiry into the matter.

The Hindustani Luckow) of the 20th May, in a commulevation of Pic National nicated article, publishes the proceed-

Elevation of Ráe Naráyan Das to a District Judgeship and Fyzabad. nicated article, publishes the proceedings of a public meeting lately held at Fyzabad, in honor of the elevation of

Ráe Naráyan Dás to the District Judgeship of Sitapur. Rae Chunni Lál, Extra Assistant Commissioner, was in the chair, and speeches suited to the occasion were delivered. The meeting resolved to establish a Sanskrit scholarship, which will be called the Lyall scholarship, by public subscription to commemorate the event.

The Sham-i-Oudh (Fyzabad) of the 20th May, in a com-Honorary Magistrates.

municated article, highly approves
of the appointment of men of good
family as Honorary Magistrates, but urges that the candidates Circulation, 600 copies.

Circulation,

should be required to pass an examination, which need not be a difficult one. The bestowal of criminal powers on ignorant persons is very objectionable.

A correspondent of the same paper is glad to state that Elevation of natives to D.s. Ráe Naráian Dás has been appointed trict Judgeships in Oudh! Officiating District Judge of Sitapur-His appointment will disabuse the minds of those persons who ascribe Maulvi Sami-ul-lah Khán's elevation to his Egyptian services or to the alleged Muhammadan sympathies of Government. But the writer is sorry that Pandit Hari Kishan, Subordinate Judge of Fyzabad, has not been promoted to the District Judgeship of that place.

Circulation, 700 copies.

The Reformer (Lahore), of the 16th May, adverting to the late examinations of the Panjab Panjáb University Exami-University, complains that the same translation papers, which were set to the candidates for the English First Arts Examination, were set to the candidates for the Oriental Entrance Examination, and that the worst of it was that the questions and even the paragraphs for translation were in English, although the latter class of candidates do not know a word of English. Of course, a vernacular translation of the papers was hastily dictated to them at the time of the examination, but the translation, being done at the spur of the moment, was far from satisfactory. The question is, why separate translation papers in vernacular were not printed for the Oriental candidates. Was the University unable to pay the cost of printing from want of funds, or were the Examiners unwilling to take the trouble of translating the papers from English into vernacular? It is to be hoped that the Examiners will make due allowance for the disadvantage, under which the candidates laboured, in giving marks.

Circulation, 600 copies. A correspondent of the Prayag Samachar (Allahabad),

Reorganization of the Postal Department, N.-W. dance with the orders of the DirectorP. General of Post Offices, the Post-

master-General has lately reorganized the Postal Department in these Provinces with a view of reducing the public expen-The pay of subordinate clerks has been largely reduced, and Deputy Postmasters in charge of village Postoffices have been dismissed, while the pay of Post-masters has been increased. This reorganization will hardly result in a saving of Rs. 500 a month. There are ten Superintendents who draw handsome pay and travelling allowance, but who are merely the channel of correspondence between Inspectors and the Postmaster-General. All the Superintendentships, or at least half of them, could be abolished without impairing the efficiency of the department. If only their high scales of pay were reduced, a fairly large saving would be effected. The Examiners of Postal Accounts are worse than useless, and their offices could be safely abolished. Defalcations to the extent of Rs. 6,000 were discovered last year at the Allahabad Post-office, and the Treasurer sentenced to imprisonment; but the Examiner, who regularly checked the accounts, was unable to discover the defalcations.

NATIVE STATES.

The Azád (Lucknow), of the 19th May, regrets to state Holding of a lottery in that a movement has been set on foot at Hyderabad.

At Hyderabad to hold a lottery in order to raise funds for the establishment of a Club, which will be called the Nizam Club. The Azád condemns the holding of a lottery as opposed to the Muhammadan religion, and is surprised that the Nizam has accorded his consent to the proposal. The Hyderabadis would do well to found the Club by public subscription.

A correspondent of the Delhi Punch (Lahore), of the Administration of crimi. 20th May, in continuation of his prenal justice in Rampur. vious article on Rampur, observes that in that State the Foujdár or Magistrate is one Ahmadyár Khán, who has received an elementary Urdu education, and

Circulation, 331 copies. whose pay is only Rs. 75. The darbar has prepared a special code of penal laws for his guidance, but it is a sealed book to the public. He has also been supplied with a copy of the Indian Penal Code, but neither he nor pleaders are able to understand it. As a rule, he passes orders in each case as he pleases. One Háfiz Lutfullah, who hears appeals from his decisions, follows the Muhammadan law and reverses almost all judgments of the Foujdár. The Nawáb himself frequently interferes with the proceedings of the officers. One Anwar Sháh, who was sent to gaol sixteen years ago on a charge of theft, has not yet been released. Whenever the British Political Agent goes to pay a visit to the jail at Rampur, the convict in question is removed from the jail before his arrival. The state of things in Rampur is really as bad as in Indor.

The Najmu-l-Hind (Moradabad), of the 15th May, states that it has lately become a custom Rampur army. among native chiefs to offer the services of their armies to the Government of India whenever it goes to war with any foreign country. But surely a native prince, whose troops are not ready to enter the field, can not but be regarded as making a fool of Government by such an offer. Like other chiefs, the Nawab of Rampur lately offered a contingent of troops to Government for service on the frontier, in view of the Central Asian crisis. Government replied that his offer would be accepted, if necessary. This reply has created a panic among his troops. Many soldiers have tendered their resignations, and many have even deserted! The conduct of the Rampur army during the Mutiny is well known. As soon as the first shot was fired at Moradabad by Firozshah's followers, who did not number more than 60, the Rampur army, which was 10,000 strong, and which was commanded by Nawab Ali Khan himself, left the field and fled to Rampur. The contract of the position A correspondent of the Khair Khwáh-i- Alam (Delhi), of the 16th May, argues that the condition of the Rampur army is unsatisfactory, and states that cases of desertion are very frequent in these days. The writer advises the Nawab to spend the money, which he sends to Arabia for charitable purposes every month, in improving the condition of the army.

LOCAL.

The Mufid-i-Am (Agra), of the 20th May, regrets to say that the ringing of the bell, placed at the gate of the Agra fort.

Stoppage of the ringing of the bell, placed at the gate of the Agra fort, has been discontinued from the 1st of January

last, on economical grounds, to the great inconvenience of the inhabitants of the town, who found out the time of the day and regulated their clocks and watches by it. The bell, which weighs no less than fourteen maunds, is of historical importance. It is believed that it was brought from Chitor by Akbar. From that time it was regularly rung to the end of last year, and was not stopped even during the Mutiny. The total pay of the men who rung it, did not exceed Rs. 14-8-0 a month. If the Military Department can not afford to pay the cost, provision should be made for it from the Municipal Fund.

The same paper complains that there are many monkeys

Suggested expulsion of monkeys from towns in the North-Western Provinces.

at Muttra, Brindaban, Agra and Benares, and that the brutes cause a great loss of property and even kill some persons every year. The Local Gov-

ernment would place the people under a deep debt of gratitude if it ordered them to be expelled from every town. Some time ago the *Mufid* drew the attention of the Agra Municipal Committee to the subject in vain.

The same paper complains that there is a great scarcity

Scarcity of water at of water at Agra, and that the boring

Agra.

of the artesian well there is progressing very slowly.

Circulation, 100 copies. Circulation, 830 copies. The Kavivachan Sudhá (Benares), of the 18th May, Expulsion of monkeys regrets to state that the Municipal from Benares. Committee of Benares sanctioned a scheme for the expulsion of monkeys from within Municipal limits several years ago, but that only a portion of the town has yet been freed from them. Trilochan, the great stronghold of the brutes, still remains unassailed. The fact is, that the houses of the president and the vice-president of the committee are beyond the reach of the ravages of monkeys, but thanks are due to Rája Shiva Prasad, who has not allowed the scheme to become a dead-letter.

LIST OF PAPERS EXAMINED.

6	NAME.	LOCALITY	LOCALITY. LANGUAGE.	MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE.	NAME OF PUBLISHER.		DATE OF PAPER. DATE OF REGRIFT.	CIRCULATION.
1						1885.	1885.	
	Kftab-i-Hind	Jullundur, Urdu	2	Weekly Tri-weekly,	Tri-weekly, Diván Bútá Singh,	May 23rd ;h, ", 18th, 20th,	May 24th 20th, 23rd,	150 copies. 500 .
	Ainu-l-Akhber Akhber-i-'Alam	Morádábád	Ditto Ditto	Weekly Ditto	Dilśwar Alf	24th	4	
JA	Albierit' des	Lahore	Ditto	Bi-weekly	Mukund Rám	" 16th & 20th	•	2,500
eto ida Produktiva An ida	Akhār-i-Okundr	Chunér Lucknow,	Ditto	Weekly Ditto	Hansman Prasad	" 20th " 16th & 21st	* *	 90 7
	Alemaiu-l-Akhbar Delhi Alegark Institute Aligarh Garette.	Delhí	Ditto Urde-Eng-	Ditto Bi-weekly	Fakhru-l-dín Guláb Rái	,, 22nd	respectively. 24th 21st, & 25th respectively.	88
222	Almore Akhber — Anjuman-i-Hind Anjuman-i-Ponjeb —	Almorá Hindí Lucknow, Urdé Labore Ditte	Hindí Urdé Disto	Weekly Ditto Ditto	Sadé Nand Chandan Lél Secretary to the An- juman-i-Panjéb-	18th	., 20th ., 19th	pies taken by Govt). 106 copies. 150 400 copies (in- cluding 200
2	dastes-dibbér Lucknow,	Lucknow,	Diffe.	Deally and	Tegh Bahádur	". 19th to 25th	" 19th to 25th respectively.	

List of papers examined—(continued).

No.	NAME.	LOGALITY.	LOCALITY. LANGUAGE.	MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE.	NAME OF PUBLISHER. DATE OF PAPER.	DATE OF PAPE		DATEOF RECEIPT.	E E	CIRC	CIBOULATION.
of polytonia			-			1885.		1885.			
:	Aror Vansh Pra- Fyzebed Urdu	Fyzebed		Monthly	Sheo Prasad	April 25th	Ma	May 22nd	i	408	408 copies.
9	fr-1-Athbar	Delhí		Tri-monthly, Mirza Khan			1	24th	•	110	:
17	Azda Bharat Bandhu	Aligarh	8	. Weekly Ditto	Ahmad Ali Totá Kám	" 19th	1 1	20th	1.5	100	:
18	Bhdraf Bhushan	Cawnpore,	Sh.		Ganga Prasad		: i	20th	F	192	:
3,8	Sharatt Vilds	Agra	Hindi	Weekly	Ishagwan Das Rám Krisha Varma	May 19th	:	23rd 19th	3	200	:
S	Bhárat Prakásh	Moradábád,	Ditto	A	Banwari Lal	., 15th	: * : '	23rd		150	. :
3	Dandou-t-Vaisart Barelliy	barelly	Oran	. Weekly	Toseur Frased	, 16th & 23	2	19th & 25th	25th	750	=
23	Dahdaba-i-Sikandust Rampur	Rampur	Ditto	1	Muhammad Husain,	18th	*	20th	. :	200	
28	Dens, Funca	Ditto	Ditto	Monthly	Raiab Ali	For May		23rd	•	331	5
8	Gurmucht Abhar	37.71	ukhí	eekly	1	May 18th	: : : !	25th	I	22	: 2
Ä	Cyde Praddyms Patt. Labore	Lahore	Hindi	Monthly	Nobin Chander Rai,	For April	:	20th	ŧ	120	•
2	Remt.i-Bind	Cawupore, Urde	Urdé	Weekly	70	Nabi-May 21st	*	22nd	:	613	:
2	Bindudad	Lucknow,	Ditto	Tri-weekly Ganga Prasad	Ganga Prasad	" 20th, 22nd,	e e	21st, 2	28rd,	000	•
- 3	intes	Moerat	Ditto	Weekly	Muhammad Mir	. 22nd	-	pectively.	,	280	•

	50 copies. 50 copies. 65 " 66 " 61 copies (in-	Govt.). copies.		4a a	•	•		
	90 200 200 266 560 copies (in- cluding 344 copies taken	200 co	400	200 450	3	7	888	950 100 100
espectively.	11111	22nd	:	3rd, &	25th ively.	•	28th	
respectively.	19th 21st 22nd 21st 24th	20th 19th & 22nd respectively.	20th	24th 23rd, & 25th respec-	19th & 25th respectively.	24th	22nd 21st 19th & 25th respectively,	28th 21st
•		222				•		
	11111	. 20rp	ŧ	21st,	23rd	& 3rd	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	. : 1
	16th 17th 16th 18th 22nd	18th 16th & 20th	20th	21st 19th, & 23rd	16th & 23rd	April 26th & 3rd	19th	Page 1881
•				2.7		Apri		
	í Ismáil. Yaqúb, hankar,	111	i	· F	. 1	i	181	11
	E P P S	Ahmad Shah Chintamani Rao Mir Hasan		Mazbar Absan Khán 7, Harsukh Rái	akbah	Hefiz Abdullah	Gobardhan Dás Ghulám Muhamm Durgá Prasád	llah Rém
	Ganeshi Lál Jamshed Alí Muhammad I Muhammad Lakshmí Sh M.A.	Ahmad Sháh Chintámani Mír Hasan	Brij Lál	Mazbar Absu Harsukh Rái	Didár Bakhah	Háfiz A	Gobardhan Di Ghulám Muba Durgá Prasád	Muhfbu-llah Mukund Rém
	11111	1		i.s		i	111	11
	Weekly Weekly Ditto	Tri-monthly, Weekly Ditto	Ditto	Ditto Tri-weekly,	Weekly	Ditto	f, Ditto Weekly Weekly	Ditto
	: : : · · ·	111	i	11	i	ı	Marie and the second se	: 1
1	Mrdu Alindí-Urdú, Hindí-Urdú,	Urdá Urdá	Ditto	Ditto	Ditto	Ditto	Hindl-Orde, Urde	Ditto
	, , , ;		rén-	1 i	Ditto	Janpur	Jodhpur E. Lucknow, Cawnpore,	Bijnor Ditt Lahore Hindi
	Meerut Morádál Allaháb Lucknov Benáres	Konla hd Benare am Delbí	n E	Pilibhit Lahore	ğ	THE STATE OF THE S	odh uck awn	Sijno
	11:11	i y	-58	1:	•	1	111	::
	i. Tur umshed umch ah	Katehar Punch Konls Urdú Kavi Vachan Sudhá Benáres Hindí Khair Khwah-i-Álan Delhí Urdú	Klair Khwah.i-Pan. Gujren.	Cob-i-Ner Labore	Sarotte	4	Marndr Garette Marhir-i-Quisar Mada-i-Nitr	Vinros
	Jalwa-i-Tir Jam-i-Jamshed Kard Punch Karnamak Kashi Pattrika	Katehar Punob Kavi Vachan S Khair Khwah-i-	Their R		Labore Gasette	44 Lama.i.Ngr	Nerode Gar Hanke-i-Qa Katla-i-Nie	48 Mibrit Nimros 49 Mitten Vilds
	8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	388	4 0	G 3	7	7	225	8 9

List of papers examined - (continued).

						. M. C		
CIROULATION		copies.		828				file by
DIEAN		8				•		opies g take
		100	83	3 2 3	8	85	755 400 415	732 copies (in- cluding 90 copies taken by Government.
DATE OF RECEIPT.		i	1 1 1	111	11	:::	1111	PE
M	1885.			744	7 7	# '	pat.	20th to 23rd
80 42	18	May 24th	21st	19th	23rd 22nd	22nd 22nd 28rd	28rd 24th 28rd 28rd 2186	8
		May	2 2 2	2 2.4	2.8			
NAME OF PAPER		•	::	Feb.	April.	. : :	11:1	19th to 23rd
40	1885.	th.	18th 16th	: 20		19th 21st	38rd 20th	th to
1XKB	-	May 20th	18th	For May		322	7 %	8
		Ma		FIR	a Ma			
NAME OF PURLISHER			h nsuf,		luan .	4.	ton.	
PUR		hán Lái	akhs	II LEBYS	die H	Aviar Brisan Kunj Bihéri Lé Imtiéz Ahmad	Rev. C. B. Newton Ahmad Shah Abdu-l. Hamid Basudeva Bhask	3
M OF		ad K	ad B	D S E	a Na	Avter Brison Kunj Bihéri Imtiéz Ahms	Rev. C. B. Ne Ahmad Shah Abdu-l. Hami Basudeva Bi	Pra
NAM		Ahmad Khan Gapeshi Lal	Ahmad Bakhsh Muhammad Yusuf,	Alijen Bihare Lel Shyém Narayan	Mirza Nadir Husain May Amjad Ali	Avt. Kun. Imti	Rev. Ahr Abd Bást	Sheo Prassd
OR OR		17,	ii	5:1	i i	i : :		i
MONTHLY WERKLY OR OTHERWISE.		Tri-weekly,	Ditto	Bi-monthly, Ditto Monthtly	eekly Ditto	Ditto	Ditto Ditto	ь
WEN		Tri-wee			8			Daily
IGE.		i i	: 1		11	: 1-1	Ditto Ditto Ditto Maráthi-Eng-	
LANGOAGE.		rdű Ditto	Ditto	Ditto Ditto Ditto	Ditto	Ditto Ditto	Ditto Ditto Ditto	rdé rdé
		Urdú		488		996		B D
LITT.			e Ban-	gré icknow, Dikto	Ditto	tehpur,	fná, pore,	EDOW.
LOCALITY.		Kgré Meerut	Lahore Bara B	Agré Lucknow, Dikto	Ditto	Fatehpur, Badan	Ludbikná, Konlá Cawnpore, Hardá	Luc know, Urdú
					1:	1 1 1	1111	1
			Mulla Dopidza Lahore Muntaz-ul-Akhbar Bara Ban-	Municipal Guide Muragga-i-Tahzib Murasla-i-Kashmir	bár	L		
NAMB.		Am	opide	al G	All	Him	444	LAS A
Z		Muffd-i-Km	Wells Dopided	nicip agga ásla	Nadiru-l-Alibber Naiyar-i- Azam	Nasimu-l-Hind Nasim-i-Hind Nasim-i-Sahar	Nár-áfskán Nár-á-Badásin Násu-á-Amodr Nýdyo Sudhá	Oudh Aliber
		Mu	Marie	M. W.	Na	Nay N 2 2	2222	Ö
No.		82	222	4500	22	282	2222	8

												•				323 No 24			A 2 (a)	Sparker.	* 'pm)	STERNIT			1337		
copies.	:	:	:	::	: :	• •	4	• 1	•	•			•		٠.	•		1	•		•	•	•	•	=		8
450	80	295	009	125	400	400	400	156		316.	150		200	365	264	253			215	88		937	103	300	126	•	3 .
23rd vely.	:	:	:	:	:			25th	rely.	ì	i		•	i	i	•		i	ì			:	•	i	i		•
19th & 23rd 19th & 23rd respectively.	23rd	21st	20th	26th	19th	:	: :	20th to 25th	respectively.	20th	22nd		1000000	20th	24th	22nd		zzna	24th	25th		19th	ylst.	23rd	21st	1	1817
	. 5	:			:					=	=		May	8	2	•		2	•	•	•	:		2			2
14th & 20th	:	:	:	:	:		•	23rd.	4.	i	7th, &		:	-	i	:		i	1	•		1	:	:	3		•
14th 16th	20th	19th	20th	23rd	16th	•	18th	18th to 23rd,		18th	A pril 30th, 7th, &	14th May.	16th	16th	21st	18th		21812	18th	Aury	•	16th	20th	20th	19th	POLE	
* *	. 5	:	**	:		:	: :	: :		:	A pri	7	May	•	:	•		2		For May		May	•	2	2		2
11	:	:		:	:	•	•	:					:	i	i			1	1	the 1	ity	i	i	1	Ibré.		•
Weekly Sajjad Husain Si-weekly Shamsu-l-din	Firozu-l-din	Din Muhammad	Dewaki Nandan	Ahmad Bakhsh	Díván Chand	Muharram Alf	Ghulam Husain	Kbadim Ali		Mursd Ali	Muhammad Abdu-1-	Haq.	Salig Itam	Nizamu-l-din	Dwarks Nath	Sindhí Khán Safí		Munammad Abdu-i-	Bansi Dhar	Registrar of	Jniver	Saifu-l-Haq	Ahmad Hasan	\$d	nad	PIB.	Danwert del
. j :	:	i	İ	:	:				-	- :			:	-		*		<u>:</u>	<u>m</u>	-					<u> </u>	- 6	1
Ki-weekly	Weekly	Ditto	Ditto	Ditto	Weekly	Ditto	Ditto	Daily		Weekly	Ditto		Weekly	Ditto	Ditto	Ditto		03177	Ditto	Monthly		Weekly	Tri-monthly,	Bi-monthly,	Weekly	200	9917
::	:	:	:	:	:				0 11				:		i	•		:	:	2		:	<u> </u>	. B	:	140	:
Ditto	Ditto	Ditto	Hindí	Urdú	Urdú	Ditto	Ditto	Ditto		Urde-Hindi.	Urdú		Urde	Ditto	Ditto	Ditto		2110	Hindí	rablo		Urdú	Ditto	Ditto	Ditto		
::	:	:	oad.	ur,	:				_				ا		-	Ł		:		er ite Maga				:	-		
Lahore	Ditto	Patiala	A Hatrabad, Hindi	Jullundur, Urdú	Sisikot	Lahore	Benáres	Lahore		Ajmere	Ratlam		Lahore	avárth	Bahawa 1.	pår. Hoshyår-	pür.	Hier	daipur	Lahore Arabio		Ditto	Meerut	yzábád	Cawnpore,		Moradabad
::	:	:	:	:	**								<u></u>	2	8			<u> </u>	4.0	- 1		:		-	<u>.</u>	3	1
68 Panjabl Ahhlar	Panidh Punch	Pariála Akhhár	Travdo Samdchdr	Qaisart	Rafah-i- Am	Raffa-i-Hind	Raffe-l-Athbar	Rabbar. Hind		Raipaldnd Gazelle	Rain Prahash		Reformer	" thald	Sadiqu-1-Akhbar			Saht/a-i-Quast	Saijan Kirti Sudhd. Udaipur	Shafen-l-Sudde		Shaffq-i-Hind .	Ā	9	Shula-i-Tur		
88	69	20	77	72	73	7.	75	7.6		11	78		79	Carrier Co.	Services	8	Barris and	2	78	100	S-100	550000	87 8	NAME OF THE OWNER, OWNE	8	1	3

List of papers enamined-(concluded).

No.	D. NAME.	LOGALITE.	LOCALITY. LANGUAGE.	MONTHLI, WEEKLI, OR OTHERWISK.	NAME OF PUBLISHER.	DATE OF PAPER.	DATE OF PAPER. DATE OF RECEIPT.	CIRCULATION.
0.41						1886.	***	
200	Subodh Sindhu Surstrei-Quisare Taketh	Khándwá, Maráthí Rámpur Urdú Morádábád Ditto		Weekly Ditto	Lakshman Anant	May 20th 21st	May 23rd 25th	125 copies. 80
109	Tibyden I. Abbbdr Tibyden I. Abbbdr Tuttyn I. Hind	Lucknow, Ditto Meerut		Bi-monthly, Weekly	Pérsa Chand Muhammad Ali Sajjad Husain	448;	2184 1985 1985 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	: . : 2885
- 20	Picturia Luper Il aqdya-i-Alam	Glestpur,		Daily	Gygn Chand Sirsju-1-din Ahmed	16th to 22nd	23rd	200 200 200 200 200 200 200 200 200 200

The lat June, 1885. }

Good: Reporter on the Vernacular Press of Upper India.

FRINTED AT THE K.-W. P. AND OUDE GOVERNMENT PRESS, ALLANABAD.

[CONEIDENTIAL.

VERNACULAR NEWSPAPERS

Received up to 1st June, 1885.

CONTENTS.

POLITICAL.

					3	PAGE.
Frontier policy .			•••	•••	•••	859
Central Asian question	1		•••	•••	•••	859
Loyalty of the Nations		i Afghans	' Associatio	on of Aliga	ch and	
Etah			•••		•••	860
Public meeting held at	Lucknow	on the Qu	meen's birtl	a-day	•••	860
Queen's birth-day mee	ting at Bu	ıdaun		•••	•••	860
	GENERA	L ADMIN	NISTRATI	ON.		
Office of the British E	Suvoy at B	Cabul	•••	•••	***	861
Proposed appointment	t of native	s to offices	in the arm	y	***	861
Patwáris, Panjáb	•••	•••	•••	•••		362
Reduction of public en	xpenditure	•••	- ***	***	•••	362
Case of the Railway			olie at Dec	са	•••	362
Suggested reorganizat						363
Suggested increase of						864
Reduction of public e			1		A	864
Proposed elevation of		TO A STATE OF THE PARTY OF THE	ore Chief C	ourt		865
Assessment of the lic			Alaca		William Co.	865
Supply of ammunitio				•••		866
Inhabitants of Nimas						866
Arrest of a Turkish						867
Titles bestowed by G	Overnmen					367
Proposed introduction			Act into T		***	367
Arrears of pay due t	o potrário	in Amuita			200	
Supply of copies of (Consumerie	tu Autrige	to the are	_ ",	***	868
.1.3 or oobtee of (COASLETING!	ir Canzertes	to rue bre		•••	868

				*	PAGE
Establishment of a school for	the educa	tion of the s	ons of the n	obility	
in the Panjáb	•••	•••	***		368
Case of a European Railway G	uard who	assaulted a	native clerk	•••	369
Agra College and the late Calc	utta Unive	ersity Exam	inations		369
	RAILW	AY.			
Cawnpore-Achnera Railway	•••	•••			369
	LOCA	L	187 (2.7)	, j. j.	
Bridge over the railroad at De	lhi				370
Neglected condition of the ro Benares	ad lying a	long the ba	nk of the ri	iver at	371

in the de gallons bed in a water

apera les este de la cometé del 1956 este la collège de la cometé de la collège de la

The state of the s

the second section of the section of the section of the second section of the section of t

en de la companya de

and the second of the last to had

. The control of the body